



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 94(g) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие: устойчивое развитие горных регионов

**Андорра, Аргентина, Коста-Рика, Лихтенштейн, Перу и Швейцария:
проект резолюции**

Устойчивое развитие в горных регионах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

ссылаясь также на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года и 57/245 от 20 декабря 2002 года,

признавая главу 13 Повестки дня на XXI век¹ и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)², в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

отмечая Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах («Горное партнерство»), созданное в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию при активной поддержке со стороны 38 стран, 15 межправительственных организаций и 38 организаций, представляющих основные группы, как важный подход к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития в горных регионах,

принимая к сведению Бишкекскую горную платформу³ — итоговый документ Бишкекского глобального горного саммита, который проходил в Бишкеке,

¹ Доклад Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ A/C.2/57/7, приложение.



28 октября — 1 ноября 2002 года и стал завершающим мероприятием Международного года гор,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о 2002 году — Международном году гор⁴;

2. *приветствует* значительные результаты, достигнутые в ходе проведения Международного года гор, которое привело к значительному повышению информированности по вопросам устойчивого развития и искоренения нищеты в горных регионах и расширению интереса к ним, а также послужило катализатором долгосрочных эффективных мер по осуществлению главы 13 Повестки дня на XXI век¹ и пункта 42 Йоханнесбургского плана выполнения решений²;

3. *отмечает с удовлетворением*, что расширяющейся сети правительств, организаций, основных групп и отдельных лиц по всему миру известно, что горы имеют важное мировое значение в качестве источника большей части пресной воды на Земле, в качестве хранилищ богатого биологического разнообразия, в качестве популярных мест отдыха и туризма и в качестве районов важного культурного многообразия, знаний и наследия;

4. *отмечает также с удовлетворением* конструктивную роль, которую играли правительства, а также основные группы, научные учреждения и международные организации и учреждения в проведении мероприятий, посвященных Международному году гор, в том числе в создании 78 национальных комитетов или аналогичных механизмов;

5. *высоко оценивает* работу, проделанную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения в проведении Международного года гор, а также ценный вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

6. *подчеркивает*, что сохраняются ключевые проблемы в области достижения устойчивого развития и искоренения нищеты в горных регионах, а также проблемы в сферах национального участия, поддержки партнерских отношений и мобилизации финансовых ресурсов, и исходя из этого:

а) *призывает* систему Организации Объединенных Наций к активизации усилий по укреплению межучрежденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления главы 13 Повестки дня на XXI век и пункта 42 Йоханнесбургского плана выполнения решений;

б) *поощряет* процесс дальнейшего создания и становления национальных комитетов, занимающихся проблемами горных регионов, координационных центров и других механизмов с участием различных заинтересованных сторон на национальном уровне в целях обеспечения устойчивого развития в горных регионах;

с) *поддерживает* национальные усилия в рамках национальных планов развития по разработке целей и стратегических планов устойчивого развития

⁴ A/58/134.

горных районов, а также стратегий и законов, программ и проектов, обеспечивающих благоприятные условия;

d) *поощряет* трансграничные подходы к устойчивому развитию горных массивов и обмен информацией в этой связи;

e) *поощряет также* сбор и подготовку информации и создание баз данных о горных районах в целях использования имеющихся знаний в интересах поддержки междисциплинарных исследований, программ и проектов в целях принятия обоснованных решений и планирования;

f) *поддерживает* разработку и осуществление глобальных, региональных и национальных программ в области коммуникации на основе уровня информированности и стремления к переменам, возникшим в результате проведения Международного года гор;

g) *подчеркивает* важное значение программ создания потенциала и образования в целях повышения осведомленности о передовом опыте в области устойчивого развития в горных регионах и характере взаимоотношений между горными и равнинными районами;

h) *призывает* к укреплению права женщин, проживающих в горных районах, на ресурсы и их роли в общинах и культуре и в этой связи приветствует рекомендации, содержащиеся в Декларации Тхимпу, принятой на Конференции, организованной в честь женщин горных районов в Тхимпу 1–4 октября 2002 года;

7. *принимает к сведению* вступление в силу девяти протоколов к Конвенции по защите Альп, которые охватывают вопросы транспорта, регионального планирования и устойчивого развития, сохранения природы и сельской местности, горного фермерства, горных лесов, туризма, сохранения почв, энергетики и урегулирования споров, в качестве примера трансграничного сотрудничества в целях устойчивого развития в горных регионах;

8. *принимает к сведению также*, что со всеми заинтересованными участниками Горного партнерства, в частности со странами-донорами, были проведены консультации в целях определения наиболее оптимальных путей оказания дальнейшей помощи всем заинтересованным сторонам в достижении целей Партнерства;

9. *принимает к сведению* выводы, сделанные на первом Глобальном совещании членов Горного партнерства⁵, которое было организовано в Мерано, Италия, 5–6 октября 2003 года по приглашению правительства Италии;

10. *принимает к сведению также*, что следующее Глобальное совещание членов Горного партнерства будет организовано во втором полугодии 2004 года, и *приветствует* в этой связи предложение правительства Перу провести это совещание в этой стране;

11. *отмечает* в этой связи, что Горное партнерство является комплексным механизмом, динамичным, транспарентным и гибким по своему характеру и охватывающим большое число участников и открытым для всех органов власти, включая местные и региональные органы власти, а также для межправи-

⁵ A/C.2/58/8, приложение.

тельствственных, неправительственных и других организаций, цели и деятельность которых совместимы с концепцией и миссией Партнерства;

12. *отмечает далее*, что члены Горного партнерства взяли на себя обязательство добиваться реализации целей Партнерства в соответствии с резолюцией 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года;

13. *предлагает* международному сообществу и другим соответствующим партнерам рассмотреть вопрос о присоединении к добровольному Горному партнерству;

14. *призывает* все соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов продолжать конструктивно сотрудничать друг с другом в контексте последующей деятельности в связи с Международным годом гор, принимая во внимание деятельность межучрежденческой группы по вопросам гор и необходимость дальнейшей активизации участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций в соответствии с задачами, поставленными в Бишкекской горной платформе;

15. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие механизмы финансирования Организации Объединенных Наций, такие, как Глобальный механизм Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁶, а также все соответствующие заинтересованные стороны из организаций гражданского общества и частного сектора оказывать поддержку, в том числе в виде добровольных финансовых взносов, местным, национальным и международным программам и проектам, осуществляемым в интересах устойчивого развития в горных регионах;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о положении в области устойчивого развития в горных регионах, включая общий анализ предстоящих задач и надлежащие директивные рекомендации, по подпункту, озаглавленному «Устойчивое развитие горных регионов», пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие».

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.